

**Universidad Tecnológica Nacional  
Facultad Regional  
San Francisco**



**Tecnicatura Superior en Programación**

**Inglés II**

**PLANIFICACIÓN CICLO LECTIVO  
2013**

# ÍNDICE

<b>ÍNDICE</b> .....	<b>2</b>
<b>PROFESIONAL DOCENTE A CARGO</b> .....	<b>3</b>
<b>UBICACIÓN</b> .....	<b>4</b>
<b>OBJETIVOS</b> .....	<b>5</b>
<b>ORGANIZACIÓN DE CONTENIDOS</b> .....	<b>6</b>
<b>PROGRAMA ANALÍTICO</b> .....	<b>8</b>
<b>CRITERIOS DE EVALUACIÓN</b> .....	<b>9</b>
EVALUACIÓN:.....	9
AUTOEVALUACIÓN:.....	9
<b>PLAN DE TRABAJO</b> .....	<b>10</b>
<b>METODOLOGÍA</b> .....	<b>12</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA</b> .....	<b>13</b>
<b>ARTICULACIÓN</b> .....	<b>15</b>
ARTICULACIÓN CON EL ÁREA: .....	15
TEMAS RELACIONADOS CON MATERIAS DEL ÁREA: .....	16
ARTICULACIÓN CON EL NIVEL: .....	17
TEMAS RELACIONADOS CON MATERIAS DEL NIVEL: .....	..
ARTICULACIÓN CON LAS CORRELATIVAS: .....	18
TEMAS RELACIONADOS CON LAS CORRELATIVAS: .....	19
<b>ORIENTACIÓN</b> .....	<b>20</b>
DEL ÁREA: .....	20
DE LA ASIGNATURA: .....	20

## PROFESIONAL DOCENTE A CARGO

Docente	Categoría	Título Profesional
<b>Silvana Lorena Perotti</b>	Adjunta interina	- Profesora de Inglés - Traductor Literario Y Técnico Científico en Inglés

## UBICACIÓN

Dentro del contexto curricular prescripto se ubica en:

**Carrera:** Tecnicatura Superior en Programación

**Plan:** 2003

**Orientación:** Prioritariamente práctica con fundamentos teóricos

**Área:** Disciplina Complementaria

**Nivel:** 1

**Carga Horaria Semanal:** 3 horas cátedra

**Régimen:** Cuatrimestral

### Distribución horaria

Formación							Total de horas
Teórica			Práctica				
Teoría	Práctica	Laboratorio	Formación experimental	Resolución de problemas de Ingeniería	Proyecto y diseño	Práctica profesional supervisada	
	48	-	-	-	-	-	48

## **OBJETIVOS**

- Adquirir un instrumento de apoyo a la consulta bibliográfica especializada.
- Captar la mecánica particular del lenguaje técnico en el idioma original.
- Aprender técnicas adecuadas para la interpretación de información en inglés.
- Conocer la estructura del inglés y sus peculiaridades en la lengua técnico-científica.
- Interpretar y/o traducir textos originales, en un primer nivel de dificultad.

## **ORGANIZACIÓN DE CONTENIDOS**

### **Eje Temático Nº 1: Tiempos Verbales**

- Contenidos conceptuales: Tiempos verbales. Simples. Compuestos. Continuos. Perfectos. Verbos regulares e irregulares.
- Contenidos Procedimentales: Compleción de blancos. Unión de dibujos y vocabulario. Reconocimiento tiempos verbales. Traducción de texto.
- Contenidos Actitudinales: Disposición favorable para experimentar con el lenguaje a través de ejercicios variados.

### **Eje Temático Nº 2: Adjetivos**

- Contenidos Conceptuales: Adjetivos. Invariabilidad en género y número. Clases. Formación activa y pasiva. Grados de comparación.
- Contenidos procedimentales: Compleción de blancos. Unión de dibujos y vocabulario. Resolución de problemas. Traducción de texto. Comparación de diferentes computadoras.
- Contenidos Actitudinales: Disciplina y buena predisposición en la búsqueda de posibilidades del lenguaje.

### **Eje Temático Nº 3: Usos del “To”**

- Contenidos Conceptuales: Diversos usos del “to”. Ought to. Used to. Be going to. For + sustantivo/pronombre + to. Likely + to. Prefijos.
- Contenidos Procedimentales: Lectura comprensiva. Reconocimiento de los diferentes usos del “to”. Unión de oraciones. Traducción de texto.
- Contenidos Actitudinales: Valoración del trabajo grupal. Confianza en la capacidad de plantear y resolver problemas.

### **Eje Temático Nº 4: La Voz Pasiva**

- Contenidos Conceptuales: Voz pasiva. Reconocimiento. Conjugaciones en tiempos y modos. Pasivas que derivan a cláusulas relativas y a infinitivos.
- Contenidos Procedimentales: Reconocimiento de la voz pasiva utilizada. Pasar de la voz activa a la pasiva. Lectura comprensiva. Unión de vocabulario con correspondiente definición.

- Contenidos Actitudinales: Reconocer la importancia del idioma en su campo específico de trabajo.

#### **Eje Temático N° 5: Adverbios**

- Contenidos Conceptuales: Formación de adverbios derivados de adjetivos. Adverbios idénticos a adjetivos. Cláusulas adverbiales. Adverbios negativos.
- Contenidos Procedimentales: Interpretación y traducción de textos. Respuesta de preguntas. Formar adverbios en base a adjetivos.
- Contenidos Actitudinales: Disciplina y buena predisposición en la búsqueda de posibilidades del lenguaje.

#### **Eje Temático N° 6: Condicionales**

- Contenidos Conceptuales: Condicionales de 1er 2do y 3er grado. Conjunciones varias.
- Contenidos Procedimentales: Formación de oraciones. Traducción de textos. Reconocimiento de diferentes condicionales.
- Contenidos Actitudinales: Valoración del trabajo grupal. Confianza en la capacidad de plantear y resolver problemas.

## PROGRAMA ANALÍTICO

### **Eje Temático Nº 1: Tiempos Verbales**

Presente Simple  
Presente Continuo  
Pasado Simple  
Pasado Continuo  
Presente Perfecto  
Futuro Simple  
Going To

### **Eje Temático Nº 2: Adjetivos**

Invariabilidad.  
Posesivos  
Demostrativos  
Indefinidos  
Numerales  
Formación a partir de sustantivos  
Formación activa y pasiva  
Adjetivos comparativos y superlativos.

### **Eje Temático Nº 3: Usos del “TO”**

Propósito  
Obligación  
Ought to  
Used to  
For + sustantivo/pronombre + to  
Prefijos

### **Eje Temático Nº 4: Voz Pasiva**

Conjugaciones en tiempos y modos  
Derivaciones

### **Eje Temático Nº 5: Adverbios**

Derivados de adjetivos  
Identicos a adjetivos  
Clases  
Cláusulas adverbiales

### **Eje Temático Nº 6: Condicionales**

Condicional de primer grado  
Condicional de segundo grado  
Condicional de tercer grado  
Conjunciones :  
Propósito  
Razón  
Resultado  
Concesión

## **CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

### **Evaluación:**

Habrá régimen de promoción directa con promedio 7 (siete) en dos parciales escritos con un recuperatorio. Los alumnos deberán además asistir al 70% de las clases.

### **Autoevaluación:**

Será realizada utilizando el instrumento elaborado desde Secretaría Académica y aprobado por Consejo Académico.

## PLAN DE TRABAJO

### Eje temático Nº 1: Tiempos verbales

Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
1-2	Presente Simple Presente Continuo Pasado Simple Pasado Continuo Presente Perfecto Futuro Simple Going To	Exposición teórica y resolución grupal de ejercicios prácticos	Informal en clases. Parte práctica: 1º Parcial	Informativo y conceptual en un principio y luego analítico y orientado a la resolución de situaciones problemáticas reales.	- BOECKNER - DEMETRIADES

### Eje temático Nº 2: Adjetivos

Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
3-4	Invariabilidad. Posesivos Demostrativos Indefinidos Numerales Formación a partir de sustantivos Formación activa y pasiva Adjetivos comparativos y superlativos.	Exposición teórica y resolución grupal de ejercicios prácticos	Informal en clases. Parte práctica: 1º Parcial	Informativo y conceptual en un principio y luego analítico y orientado a la resolución de situaciones problemáticas reales.	- BOECKNER - DEMETRIADES

### Eje temático Nº 3: Usos del "TO"

Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
5-6	Propósito Obligación Ought to Used to For + sustantivo/pronombre + to Prefijos	Exposición teórica y resolución grupal de ejercicios prácticos	Informal en clases. Parte práctica: 2º Parcial	Informativo y conceptual en un principio y luego analítico y orientado a la resolución de situaciones problemáticas reales.	- BOECKNER - DEMETRIADES

### Eje temático Nº 4: Voz Pasiva

Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
7-9	Conjugaciones en tiempos y modos Derivaciones	Exposición teórica y resolución grupal de ejercicios prácticos	Informal en clases. Parte práctica: 2º Parcial	Informativo y conceptual en un principio y luego analítico y orientado a la resolución de situaciones problemáticas reales.	- GARCÍA MERAYO, Félix Matemática discreta  - BOECKNER - DEMETRIADES

### Eje temático Nº 5: Adverbios

Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
10-12	Derivados de adjetivos Idénticos a adjetivos Clases Cláusulas adverbiales	Exposición teórica y resolución grupal de ejercicios prácticos	Informal en clases. Parte práctica: 3º Parcial	Informativo y conceptual en un principio y luego analítico y orientado a la resolución de situaciones problemáticas reales.	- BOECKNER - DEMETRIADES

### Eje temático Nº 6: Condicionales

Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
13-14	Condicional de primer grado Condional de segundo grado Condional de tercer grado Conjunciones : Propósito Razón Resultado Concesión	Exposición teórica y resolución grupal de ejercicios prácticos	Informal en clases. Parte práctica: 3º Parcial	Informativo y conceptual en un principio y luego analítico y orientado a la resolución de situaciones problemáticas reales.	- BOECKNER - DEMETRIADES

## **METODOLOGÍA**

Inglés técnico es una asignatura netamente instrumental que no presenta dicotomía teoría-práctica, sino que ambos aspectos están integrados en la unidad lingüística que se denomina texto. Por lo tanto, los diversos contenidos se desarrollarán en clases teórico-prácticas.

El desarrollo de las unidades comprenderá los siguientes aspectos: lectura, vocabulario, estructura gramatical aplicada, explicaciones técnicas del tema, presentación y desarrollo de técnicas de lectura comprensiva y/o traducción, versión castellana del tema.

Los alumnos resolverán problemas de interpretación y traducción en forma grupal y/o individual, en forma oral y/o escrita.

## **BIBLIOGRAFÍA**

### **BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA**

- BOECKNER, Keith ; BROWN, P. Charles.  
*Oxford english for computing.*  
1a. ed.  
Oxford University Press, 1996.  
ISBN: 9780194573877.  
(Al 2013: 1 ejemplar/es en Colección UTN).
- DEMETRIADES, Dinos.  
*Information technology:workshop.*  
1a. ed.  
Oxford University Press, 2010.  
ISBN: 9780194388269.  
(Al 2013: 2 ejemplar/es en Colección UTN).
- REMACHAS ESTERAS, Santiago.  
*Infotech english for computer users: student´s book.*  
4a. ed.  
Cambridge University Press, 2010.  
ISBN: 9780521702997.  
(Al 2013: 2 ejemplar/es en Colección UTN  
más 1 ejemplar para el profesor teacher/books ISBN:9780521703000).
- ALEXANDER, L. G.  
*Longman English Grammar.*  
[1a. ed.]  
Longman, 1988.  
(Al 2013: 0 ejemplar/es en Colección UTN).
- DOOLEY, Jenny ; EVANS, Virginia.  
*Grammarway.*  
1a. ed.  
Express Publishing, 2008.  
ISBN: 9781842163658.  
(Al 2013: 2 ejemplar/es en Colección UTN).

### **BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA**

#### **Diccionarios:**

- COLLAZO PEREZ, Javier León.  
*Diccionario Collazo de informática, computación y otras materias: inglés-español: t.1 de la A-R.*  
[1a. ed.]  
McGraw-Hill, 2001.  
ISBN: 9789701034293.  
(Al 2013: 1 ejemplar/es en Colección UTN).

- COLLAZO PEREZ, Javier León.  
*Diccionario Collazo de informática, computación y otras materias: inglés-español: t. 2 de la S-Z.*  
[1a. ed.]  
McGraw-Hill, 2001.  
ISBN: 9789701034309.  
(AI 2013: 1 ejemplar/es en Colección UTN).
- SMITH, Colin.  
*Collins diccionario: español-ingles, ingles-español.*  
5a. ed. en español, traducida de la 5a. ed. en inglés, reimpressa.  
Grijalbo, 1999.  
ISBN: 9788425330667.  
(AI 2013: 1 ejemplar/es en Colección UTN).
- ROUTLEDGE.  
*Spanish Technical Dictionary.*  
[1a. ed.]  
[s.n.], 1999.  
ISBN: -.  
(AI 2013: 0 ejemplar/es en Colección UTN).

## ARTICULACIÓN

Articulación con el Área:

Asignatura	Carga Horaria	Porcentaje
<b>Ingles II</b>	<b>3 h</b>	<b>25 %</b>

**Temas relacionados con materias del área:**

<b>No se relaciona con materias del área</b>	

**Articulación con el Nivel:**

Asignatura	Carga Horaria	Porcentaje
<b>No articula con materias del nivel</b>		

Articulación con las correlativas:

Asignatura	Para cursar		Para rendir
	Cursada	Aprobada	Aprobada
<b>Inglés II</b>	Inglés I	*****	Inglés I

**Temas relacionados con las correlativas:**

**Funciones gramaticales**

**Tiempos verbales**

**Vocabulario específico**

**Infinitivos y gerundios**

## **ORIENTACIÓN**

### **Del Área:**

La carrera de Tecnicatura Superior en Programación y sus asignaturas en general tienen una orientación práctica-operativa. El diseño curricular demuestra una clara tendencia a la aplicación directa de los conocimientos de cada cátedra en la programación de sistemas.

### **De la Asignatura:**

Se busca contribuir a la adquisición de destrezas intelectuales indispensables tales como la capacidad para razonar basándose en la observación de los elementos en forma individual y dentro del contexto a los fines de facilitar la comprensión de textos en inglés.